



长白山文化书库
THE CHANGBAI MOUNTAINS
CULTURE COLLECTION

庄严 主编

吉林二人转集成

史料卷2

孙桂林 编选

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

吉林二人转集成·史料卷.2 / 庄严 主编; 孙桂林 编. —长春: 时代文艺出版社, 2014.6
(长白山文化书库)

ISBN 978-7-5387-4634-1

I. ①吉… II. ①庄… ②孙… III. ①二人转—戏剧史—史料—吉林省 IV. ①J825.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第166820号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

责任编辑 焦瑛

装帧设计 孙利

排版制作 刘薇

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段
进行复制和转载, 违者必究

吉林二人转集成·史料卷2

庄严 主编 孙桂林 编

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 710mm × 1000mm 1 / 16 字数 / 455千字 印张 / 27

版次 / 2014年9月第1版 印次 / 2014年9月第1次印刷 定价 / 108.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

编委会名单

主 任：庄 严

编 委：许云鹏 林 君 冯 晨 刘丛星
苏 威 孙喜军 周 刚 杨舟贤
孙桂林 罗成金 王兴隆

顾 问：王兆一（理论） 那炳晨（音乐）
于永江（编剧、理论） 王忠堂（表演）
田子馥（理论） 刘 峰（导演）
韩子平（表演） 金世贵（音乐）
张 震（编剧） 郑淑云（表演）

编委会主任：孙桂林

特 约 编 辑：赵志强 张 朋 秦 政 姜 彤

编辑说明

吉林省二人转创作和演出历史悠久，有关二人转的资料整理、理论研究成果也相当丰厚。从中撷取代表吉林二人转发展成就的作品、论文、回忆录等文字浓缩在《吉林二人转集成》有限的篇幅里，并非易事。经过相关专家反复论证和推敲，确定了各卷内容及收录原则和编辑体例。

一、各卷内容

《吉林二人转集成》分历史卷、史料卷、剧本卷、论文卷、纪事卷、综合卷、音乐卷七大类，总计十七册。其中历史卷一册，收录王兆一、王肯先生的专著《二人转史论》；史料卷二册，一册收录老艺人口述史，一册收录老艺人谈艺录；剧本卷六册，收录新中国成立初期至2013年创作、整理并演出的优秀剧本五百八十一部；论文卷四册，分别以“领导看二人转”“专家看二人转”“二人转艺术家谈二人转”归类；纪事卷一册，概要记录1800年至1988年的二人转“事件”及活动；综合卷一册，是对吉林二人转创作、演出及相关团体和相关人物的综合记录；音乐卷二册，除汇集“九腔十八调”的重要曲牌，也收录了新时期二人转音乐家的创新之作。

二、收录原则

剧本卷所收录剧本全部是经过舞台实践并受到观众欢迎和专家好评的舞台演出本；论文卷收录出版社出版及专业报刊发表的不同历史时期的代表性文字，同时兼顾不同时期二人转理论家的理论建树。

入选的剧本、专著、论文和唱腔曲谱，除对个别字句加以订正外，基本保持原貌，以保留其历史价值和认识价值。

三、编辑体例

《吉林二人转集成》编辑采用分类基础上的编年体，即每卷根据剧本和文章类别或单列卷、或划分栏目后，再以演出和发表顺序排序，以方便查阅。

《吉林二人转集成》在编辑过程中，得到了省内各级文化主管部门、二人转演出团体及二人转艺术家们的大力支持，得到了时代文艺出版社的鼎力相助，在此一并致谢。

《吉林二人转集成》编委会

2014年8月

弘扬长白山文化 打响吉林特色地域文化品牌

王儒林

吉林有文化，而且吉林文化有底蕴、有潜力、有特色、有希望。从前郭县王府屯距今约一百万年的石制工具到距今十六万年的桦甸仙人洞和距今三万年的榆树人，从燕赵文化东进到汉武帝设四郡，从夫余、高句丽、渤海文明的兴衰更替到辽金、清朝问鼎中原，从抗日烽火、解放硝烟到新中国老工业基地的红色记忆，从二人转、吉剧、长影到吉林期刊、吉林歌舞和吉林电视剧现象，勤劳智慧、淳朴善良、勇于开拓的吉林人民在白山松水间创造出绚丽多彩的地域文化，成为中国文化版图上一道独特风景。

文化与山素来结缘，正如泰山之于鲁，嵩山之于豫，黄山之于皖，长白山是吉林的象征、吉林的品牌。吉林文化始终与长白山难舍难分、血脉相连，集中体现于长白山文化之中。长白山文化发源和根植于吉林沃土，是包容吉林各民族文化、蕴含吉林发展历史、反映吉林人性格特质、凸显吉林气派的“大文化”，是中华民族“多元一体”文化的重要组成部分，源远流长、博大精深，构成了吉林文化的骨骼和脊梁。在地域文化越来越受到人们关注、文化软实力越来越成为衡量一个地区核心竞争力的重要指标的当今时代，大力弘扬作为吉林文化标志性符号的长白山文化，把这份宝贵的文化资源保护好、挖

掘好、利用好、开发好，对于打响吉林特色地域文化品牌，铸造极具时代内涵的吉林精神，提升吉林文化软实力，凝聚吉林改革发展正能量，无疑具有十分重要的现实意义。

近年来，我省大力推进以优秀吉林地域文化为主要内容的长白山文化建设，出台了《长白山文化建设规划纲要》，启动实施了长白山文化建设工程，在长白山文化资源保护研究、挖掘整理、开发利用等方面做了大量工作，取得了显著成绩。我们要进一步加强长白山文化理论研究，丰富长白山文化内核和外延，进一步加强长白山文化遗产的发掘、保护和展示推介力度，扩大长白山文化的影响力，进一步加强对长白山文化内涵的拓展和提升，把长白山文化资源更好地转化为文化产品、文化事业和文化产业，推动长白山文化建设跃上新台阶，推动吉林文化大发展大繁荣，为实现富民强省目标、中华民族伟大复兴、中国梦做出贡献。深入挖掘、研究、整理长白山历史文化，既是一项宏大浩繁的系统工程，又是一项功在当代、利在千秋的基础工程。希望有更多有识、有志之士投身长白山文化建设事业，让这份宝贵的文化资源更好地服务于当代，惠泽于未来。

由省委宣传部组织编撰的《长白山文化书库》系列丛书，是长白山文化建设工程的重要标志性成果。丛书从基础研究、地方特色、主要艺术门类三部分，对长白山文化的历史资源进行了全面细致的挖掘和整理，堪称长白山文化研究与普及的鸿篇巨制，不仅对研究和宣传长白山文化大有裨益，而且对培育吉林文化品牌、树立吉林文化形象也将产生积极的促进作用。在丛书即将付梓之际，谨表祝贺并向全体工作人员致以问候。

主编寄语

庄 严

作为土生土长的民间艺术，二人转在诞生至今二百多年的时间里，一直备受广大东北群众的喜爱。她是东北黑土地孕育、生长的灿烂果实，是东北人审美情趣和性格的艺术展现。二人转旧称“蹦蹦戏”，1951年5月5日新中国政务院发出《关于戏曲改革的指示》，强调了地方戏的作用，艺人们学习后一度将其称之为“地方戏”或“东北地方戏”。1952年12月，经艺人们讨论，定名“二人转”，之后迅速普及，直至今天。经过几代艺人的努力，二人转的影响早已经超出东北，各种形式的小剧场演出使二人转红遍大江南北，甚至走出国门。这在国内的其他民间艺术形式中，几乎是绝无仅有的典范。

吉林二人转，跨越二百多年的历史，经历了诞生至新中国成立前的自由生长、解放后的保护发展和改革开放至今的繁荣火爆三个重要阶段。拥有王兆一、王肯、程喜发、李青山、那炳晨、于永江、王忠堂等一大批享誉全国的老一辈二人转艺术家，更有韩子平、董玮、闫淑萍等新时期的代表人物。东北风大剧院、和平大戏院等团体是吉林二人转市场的主力军，有“客来吉林转，必看二人转”的说法。作为东北地区和吉林地方特有的艺术品种，“宁舍一顿饭，不舍二人转”，“万人围着二人转”就是二人转演出火爆热烈的真实写照。

纵观二人转二百多年的发展史，当代二人转艺术必须要在继承传统的基础上，充分弘扬平民精神，发挥土野之美、丰富样式、鲜活语言的艺术特色，才能更好地适应时代精神、观众审美和市场需求。所谓“平民精神”，是指二人转演员在台上塑造的应该是广大群众最喜闻乐见的人物，他们身上反映的是审美主体也就是观众的是非观、道德观和价值观，只有这样，才能在审美过程中产生共鸣，自然而然深入心灵引发快感。所谓“土野之美”，是指二人转创作离不开东北黑土地的滋养，其中深蕴着东北人刚烈、豁达、粗犷与开朗、幽默、乐观的性格。在严酷的自然环境和艰难岁月中，二人转的插科打诨、幽默诙谐为人们疏解压力、消愁解闷、取乐逗趣，二人转最有代表性的娱乐功能和喜剧精神，正是东北人乐观向上的人生哲学的艺术体现。所谓“丰富样式”，是指二人转具有“千军万马，就凭咱俩”的独特舞台样式，更有“说、唱、扮、舞、绝”五位一体的艺术元素，可以一枝独秀，也可相映生辉，自由组合起来，就能适应不同地区、不同层次的观众需求。二人转天生具有“化他为我”的传统，从诞生之日起，就是一个开放、包容、吸纳、消化的平台。从莲花落、秧歌，到歌曲、舞蹈、杂技，无一不是取其精华，化为我用。所谓“鲜活语言”，是指二人转最具东北特色的元素之一——“东北方言”。这是东北地方民间文学和百姓社会生活的直接体现。“东北话”的感染力已经受到全国乃至世界的广泛承认，诙谐、幽默、风趣、讽刺，可意会不可言传，调皮话、疙瘩腔，让人捧腹之余又拍案叫绝，喜中含泪、悲中带笑，只有“东北话”才能有这种效果和感染力。

长白山下繁花盛，吉林大地绿意浓。吉林省是二人转艺术的主要发祥地，吉林的文艺工作者在二人转艺术的文学意境、音乐情调、表演特色、剧目创作、理论实践等方面有着深入的研究和卓越的建树。随着二人转艺术的不断发展演变，在继承传统贴近现实、剔除糟粕升华艺术、改变低俗格调弘扬民族精神的现实需求之下，我们有必要全面梳理总结

二人转形成二百多年来的发展脉络，并从中探寻二人转艺术与当今时代共振的频率，赋予这门乡土中成长起来的艺苑奇葩以旺盛的生命力。这是我们编辑出版《吉林二人转集成》的初衷。

作为吉林地方戏“吉剧”的艺术母体，在吉林省委、省政府实施“吉剧振兴工程”之际，我们全面回顾总结二人转这一民间艺术的历史、剧目、音乐、理论，必将为吉剧振兴注入更多的艺术养分，更好地激发艺术家们的创作灵感。希望在全省广大文艺工作者的共同努力下，让吉剧和二人转这两个最能代表吉林地域文化特色的艺术品牌取得更大发展。

2014年8月

目录

第一辑 从源流到演变

对口莲花落与二人转	003
附：试谈二人转的源流问题	王 肯 029
二人转艺人谈二人转源流	035
金开芳等谈二人转、评戏源流	041
关于二人转起源的传说	048
二人转艺人谈二人转唱词	053
二人转艺人谈二人转唱腔	072
二人转艺人谈二人转的表演	081
二人转的拉场戏	085
二人转和莲花落、什不闲	087
二人转和大秧歌	089
二人转中的杂技成分	090
二人转和风阳歌	091
二人转的名称	092
二人转艺人的班名	094
二人转艺人常用的俗语	095

第二辑 从唱词到表演

二人转的来历	103
二人转的唱词	109
二人转的唱法	126
二人转的说口	140
二人转的表演	156
二人转的舞蹈	173
二人转的小调	180

二人转的练功	184
二人转的绝活	190
谈出场对与坐场诗	193
谈《丁郎寻父》	197
谈《摔镜架》	204
谈《洪月娥做梦》	220
谈《西厢》	229
谈《蓝桥》	235
谈《包公赔情》	241
谈《劈关西》	246
谈《禅字寺》	259
几位知名的艺人	266

第三辑 说戏谈艺

说说我演二人转	王中堂 口述	279
二人转艺人谈艺录		313
“唱啥学啥，学啥像啥”	王尚仁 口述	340
——谈《锄大缸》《井台会》《八扯》表演片断		
“一捧笙”	程喜发 口述	344
——谈《摔镜架》		
百发百中的“打斗”唱	李青山 口述	355
——谈《洪月娥做梦》		
“生钢不卷刃”	程喜发 口述	367
——谈《武松大闹董家庙》		
“似与不似之间”	李青山 口述	375
——谈《寒江》		
“从秧歌劈出来的戏”	李青山 口述	396
——谈《观灯》		
“演啥人，仿啥人；一进化装室就得变成剧中人”	王祥 口述	405
——谈《二大妈探病》		

第一辑

从源流到演变

王肯 记录、整理（1962年）

对口莲花落与二人转

前 言

1962年我们到唐山、北京和天津等地调查莲花落和什不闲，目的是了解吉剧的基础——二人转的来龙去脉，特别是关于吉剧唱腔基调〔文嗨嗨〕〔武嗨嗨〕〔穷生调〕和〔红柳子〕等调的来源。先后访问过夏春阳、孙凤岗、李奇洪、刘子西、刘兆祥等老艺人，记录了一些莲花落、什不闲以及与二人转关系较近的冀东对口莲花落的重要资料。略加整理，汇集成文，除对吉剧的发展可供参考外，对研究二人转以及评剧的源流问题，也会有些用处。

夏春阳谈莲花落

夏春阳是莲花落老艺人，原籍唐山。1962年八十八岁（生于1874年）。他唱过莲花落、什不闲和对口莲花落。

1962年，我们来到天津和平区荣业大街生平胡同六号夏春阳老艺人家，下面是根据他的谈话记录整理的。

对口莲花落的源流

乾隆年间（1736年—1795年）生莲花落。我师爷刘香瑞是莲花落艺人。他在北京挂匾，皇上给他功牌。他专走大宅门和王爷府。和他在一块儿的还有几个坤角，唱大鼓和莲花落。谁家办喜事寿事就去唱。单板唱，也用七块板。

我师父是北京人，名叫张振海，外号“飞板张”。他唱的是单板莲花落，在小屋子里唱，或者撂地。

河北早有单口莲花落，也有什不闲。莲花落和什不闲是一码事儿。自从

锦州唱二人转的王大脑袋进关，才有对口莲花落。我就是在唐山学的对口莲花落。现在叫二人转，那时叫对口连欢乐。

王大脑袋名叫王荣，在我十七八岁那年他进关来唱。他比我大十好几岁，我管他叫大哥。成兆才也是后学的“对口”。最初王荣和金鸽子到关里撂地演出，唱得挺好，后来大家说：“弄个小台子好不好？”这才放几块板搭台子，买点红布挂个门帘。我学戏时就唱对口，后来月明珠唱红了，莲花落到唐山才逐渐改为评戏。

那时二人转不吃香。我还到东北唱过对口，那时我才二十多岁。我们班上有月牙红（马虎廷）、小金红、三架子（孙凤岗）、滚地雷、财迷、常万山等人。这时已是莲花落班。我唱青衣、彩旦，也唱三花脸。当时的大轴戏有《铡黄爱玉》《老刘公》《站花墙》《小姑贤》《丁香割肉》《安安送米》。月明珠出世才有《美凤楼》《卖油郎》。

单口莲花落的曲目有《打虎》《夺店》《十字坡》《劈关西》。我到唐山以后才学会《思夫》，也有时唱《杨二舍化缘》，用的是莲花落调，也扮演人物，分开人物唱。

对口莲花落的演法

我年轻时，对口莲花落的演法：

1. 先打通。

2. 拉架子——打什不闲。这是老规矩，王大脑袋唱时也拉架子，先打什不闲。大伙一块儿唱四喜，像“春天春日春景和……”一类小唱。唱完后看唱对口的没扮好就再唱一段。后边说“熟了”（即“好了”）才换对口。

3. 唱完四喜，丑先出来说几句，像什么“日头出来红似火，他们进去就该我”一类话。然后唱合书——《铺地锦》（和东北的《铺地锦》相同）、《叫五更》等小调，这叫“小帽”。

4. 唱对口。包头的先搭调，张口唱头一句。用九腔十八调——嘛调都有。收尾收在莲花落上。

对口的三花脸不好唱，拿这么长（按：一尺左右）的一个钱鞭，连踢带打，又唱又跳，什么旋风脚、二踢脚，忙活个欢。